

**VAUDE Engadin Bike Giro für Elite & Jedermann/Fun //**  
**28.06. bis 30.06.2019 // [www.engadin-bike-giro.ch](http://www.engadin-bike-giro.ch)**

**Reglement-Technischer Leitfaden // Rulebook-Technical Guide**  
**Stand/date: 10. Juli 2018**

**1. Einleitung / Introduction**

Das vorliegende Reglement findet auf den VAUDE Engadin Bike Giro, im Folgenden nur noch VEBG genannt, Anwendung. Mit Meldung, Zahlung und/oder Teilnahme beim VEBG erkennt jeder Teilnehmer dieses Reglement an und versichert, dass er dies auch gelesen, verstanden und anerkannt hat. Es gelten außerdem die allgemeinen Regeln und Bedingungen des nationalen Schweizer Radsportverbandes „Swiss Cycling“ sowie des Radsportweltverbandes „UCI“.

*This rulebook has to be applied for the VAUDE Engadin Bike Giro, in the following called VEBG.*

*Upon registration, payment and/or participation each participant of VEBG recognizes this rulebook and assures that he read, understood and acknowledged it. You also have to accept the rules of the national cycling federation "Swiss Cycling" and the international cycling federation UCI.*

**1.1 Allgemeines / General**

Der VEBG ist ein MTB-Etappenrennen für Einzelfahrer und unabhängig vom persönlichen Status offen für jeden MTB-Fahrer, d.h. ausdrücklich auch für Profis (Elite) und Hobbyfahrer (Fun).

*VEBG is a MTB-stage race for single riders. It is open for every MTB-rider, expressively for pros (elite race) as well as for amateur cyclists (fun race).*

**1.2. Teilnahmevoraussetzungen / Conditions for participation**

Es genügt eine Anmeldung (online), die damit verbundene Anerkennung des Reglements und der Teilnahmebedingungen sowie das Entrichten des Startgeldes.

*(Online) registration in combination with the acknowledgement of this rulebook, the conditions for participation and the payment of the starting fees is sufficient.*

Teilnehmer müssen Jahrgang 2000 oder älter sein. Für eine Teilnahme sind ohne Ausnahme nur Fahrer mit einem MTB bis 29 Zoll zugelassen. **Das Tragen eines den anerkannten Sicherheitsbestimmungen (DIN-Norm 33954, SNEL- und/oder ANSI-Norm) entsprechenden Helmes ist Pflicht!**

*The participants must be born in 2000 or earlier. Without any exception only riders with a MTB-bicycle (max. 29") are allowed to participate. It is absolutely necessary to wear a helmet which corresponds to the general safety conditions (DIN 33954, SNEL and/or ANSI)*

Eine Vereinsmitgliedschaft ist nicht erforderlich.

*It is not necessary to be a member of a club or an association.*

Jeder Teilnehmer ist verpflichtet, seine gesundheitlichen Voraussetzungen zur Teilnahme am VEBG selbst, gegebenenfalls durch Konsultation eines Arztes zu prüfen und auf Verlangen des Veranstalters die Unbedenklichkeit der Teilnahme nachzuweisen.

*Prior to participation every biker is obliged to check his health conditions, if necessary by consulting a doctor and if asked so by the organizer, he has to present a corresponding certification.*

Der Veranstalter behält sich zu jedem Zeitpunkt vor, die Anmeldung eines Teilnehmers zurück zu weisen, hinsichtlich weiterer Regelungen, die Rücktritt oder Kündigung durch den Teilnehmer oder den Veranstalter betreffen, verweisen wir auf die Teilnahmebedingungen.

*At any time the organizer reserves the right to reject the registration of a participant. With regard to further conditions concerning withdrawal or cancelation through participant or organizer we refer to the conditions for participation.*

### **1.3 Charakteristik der Veranstaltung / Characteristics of the event**

Die Veranstaltung wird als Rennen mit Zeitnahme durchgeführt. Während des Rennens müssen sich alle Fahrer diszipliniert verhalten und im Sinne der Chancengleichheit die Regeln und ggf. gegebene Verkehrsvorschriften der Ordnungsbehörden beachten. Grundsätzlich ist die Straßenverkehrsordnung jederzeit einzuhalten und Gefahrenstellen sind zu beachten. Motorisierte Fahrzeuge sind auf der Rennstrecke nicht zugelassen.

*VAUDE ENGADIN BIKE GIRO is a race with time keeping. During the race all bikers have to act with discipline and sportsmanship, have to follow the rules and - if so requested by the stewards - certain traffic regulations. All riders have to follow strictly and at any time the road traffic regulations and all riders have to take care of any dangerous points and situations. Motorized vehicles are not permitted on the race course.*

### **1.4 Wertungsklassen und Altersklassen / race categories and age groups**

Im Rennen der Elitefahrer/innen mit Lizenz erfolgt keine Alterklassenwertung. Startberechtigt sind die Jahrgänge 2000 und älter. Bei der Siegerehrung werden die drei schnellsten Damen und Herren in der Tageswertung sowie die/der Gesamtführende geehrt.

Im Rennen der Jedermannfahrer/innen (Kategorie „Fun“) gibt es eine Altersklassenwertung mit täglicher Siegerehrung für die drei Erstplatzierten. Außerdem erhält die/der Gesamtführende das jeweilige Leadertrikot überreicht. Eine Altersklasse wird nur gewertet, wenn mindestens sechs Fahrer/innen bei der ersten Etappe gestartet sind. Ansonsten rücken die Fahrer/innen in die nächste Altersklasse auf. Nach der ersten Etappe werden für die jeweils Führenden in allen Kategorien Wertungstrikot vergeben, die auf den Folgeetappen getragen werden müssen. Analog gilt dies für alle weiteren Etappen, wobei die Trikots auf jeder Etappe nur vom aktuell in der entsprechenden Wertung Führenden getragen werden dürfen und müssen.

#### ELITE / mit Lizenz:

Damen: 2000 und älter  
Herren: 2000 und älter

#### ALTERSKLASSEN

##### JEDERMANN ohne Lizenz:

Damen Fun 1: 2000 - 1990  
Damen Fun 2: 1989 - 1980  
Damen Fun 3: 1979 - 1970  
Damen Fun 4: 1969 - 1960  
Damen Fun 5: 1959 und älter

Herren Fun 1: 2000 - 1990  
Herren Fun 2: 1989 - 1980  
Herren Fun 3: 1979 - 1970  
Herren Fun 4: 1969 - 1960  
Herren Fun 5: 1959 und älter

*There will be no age categories in the ELITE race. All riders born in 2000 or earlier are allowed to compete in this race. The winners ceremonies are done for the best three riders (women and men) plus the daily overall leaders receiving the leaders jersey.*

*There will be daily winners ceremonies in the FUN race for the best three riders in all age categories. An age group will only be rated when at least six participants of such a group have started the first stage. Otherwise they have to start in the next following group. After the first (and the following) stage leader jerseys in each*

category are handed over, which have to be weared always by the corresponding leaders during the next following stage.

ELITE race / with license (U23, Elite oder Masters):

Women: 2000 and older  
Men: 2000 and older

AGE GROUPS:

FUN RACE without licence:

Women Fun 1: 2000 - 1990  
Women Fun 2: 1989 - 1980  
Women Fun 3: 1979 - 1970  
Women Fun 4: 1969 - 1960  
Women Fun 5: 1959 and older

Men Fun 1: 2000 - 1990  
Men Fun 2: 1989 - 1980  
Men Fun 3: 1979 - 1970  
Men Fun 4: 1969 - 1960  
Men Fun 5: 1959 and older

**2. Preisgeld / prize money**

Beim VAUDE Engadin Bike Giro wird im Eliterennen ein Preisgeld für die Tagesetappen und in der Gesamtwertung nach drei Etappen ausgeschüttet (Vorgabe UCI S2-Etappenrennen). In den Fun-Kategorien stehen hochwertige Sachpreise für die drei Erstplatzierten in der Gesamtwertung nach drei Etappen zur Verfügung.

*A prize money will be handed over in the ELITE race for the daily stage results and the overall results after three stages (UCI prize money, stage races category S2). In the FUN race there will be a daily winners cemenony for the best three riders and quality appropriate prices available for the overall results after three stages.*

ELITE	<u>Tageswertung / stage results:</u>	
	<u>HERREN / MEN:</u>	<u>DAMEN / WOMEN:</u>
1.	200,00 €	200,00 €
2.	150,00 €	150,00 €
3.	100,00 €	100,00 €
4.	75,00 €	75,00 €
5.	50,00 €	50,00 €

ELITE	<u>Gesamtwertung / overall results:</u>	
	<u>HERREN / MEN:</u>	<u>DAMEN / WOMEN:</u>
1.	375,00 €	375,00 €
2.	300,00 €	300,00 €
3.	225,00 €	225,00 €
4.	190,00 €	190,00 €
5.	150,00 €	150,00 €
6.	135,00 €	135,00 €
7.	120,00 €	120,00 €
8.	105,00 €	105,00 €
9.	90,00 €	90,00 €
10.	75,00 €	75,00 €

### 3. Rennabläufe / race procedures

#### 3.1. Wichtige Verhaltensregeln im Rennen / Important rules for the race

Der VEBG ist ein Rennen, das bestimmten Abläufen und damit festgelegten Zeiten folgt.

Grundsätzlich gelten in allen Rennsituation die folgenden Regeln:

- Alle Teilnehmer beachten immer die Straßenverkehrsordnung, auch wenn öffentliche Straßen für den allgemeinen Verkehr gesperrt sein sollten. Besonders an Querungen von öffentlichen Straßen ist besondere Vorsicht und Rücksichtnahme geboten.
- Gegenverkehr ist auf der gesamten Strecke jederzeit möglich. Das Rechtsfahrgebot ist jederzeit einzuhalten und das Überholen ist nur an übersichtlichen Stellen geeignet. Die Bremsbereitschaft ist, insbesondere in Abfahrten, jederzeit aufrecht zu erhalten. Geschlossene Bahnübergänge dürfen auf keinen Fall passiert werden.
- Den Anweisungen der Organisation ist während des Rennens unbedingt Folge zu leisten, bei Nichtbeachtung behält sich die Jury vor, eine Strafe zu verhängen.

*VEBG is a race following certain orders and a fixed timeschedule.*

*All riders have to follow below mentioned rules at any time:*

- *All riders have to follow strictly the road traffic regulations, even if certain public roads are closed for public traffic. Please take special care when crossing public roads.*
- *Oncoming traffic is possible at any time. Bikers have to take the right side of the road. Please take care while overtaking other riders.*
- *All drivers should be ready to break at any time, especially downhill. Under no circumstances you are allowed to cross closed rail road crossing barriers.*
- *All participants have to follow their instructions at any time of the race, otherwise the jury reserves the right to impose a penalty.*

#### 3.2. Briefings

Am Morgen vor jeder Etappe erfolgt kurz vor dem Start ein Briefing für alle Teilnehmer. Sinn dieses Briefings ist es, die Teilnehmer auf Besonderheiten wie z.B. Gefahrenstellen bei der anstehenden Etappe aufmerksam zu machen.

*Prior to each stage and a couple of minutes before the start the organizer is doing a briefing for all participants to inform about special interest points such as dangerous places etc.!*

#### 3.3 Zeitnahme / Time keeping

Die Zeitnahme erfolgt durch die **Firma Abavent GmbH** ([www.abavent.com](http://www.abavent.com)) mittels Transponder und dieser ist in der Lenker-Startnummer integriert. Die beiden Startnummern sind am Lenker und auf dem Rücken anzubringen.

*The time keeping is done by the **Abavent GmbH** ([www.abavent.com](http://www.abavent.com)) using a transponder system. The transponder is fixed in the race number (handlebar). The two race numbers have to be fixed at the handlebars and at the back of each rider.*

#### 3.4 Start

Die Startzeiten für Prolog/Einzelzeitfahren der 1. Etappe werden ausgelost und am Dienstag vor der Veranstaltung auf der Homepage veröffentlicht. Außerdem werden alle Teilnehmer über ihre individuelle Startzeit per Email informiert.

*The start times for the prologue (=individual time trial) of the 1st stage will be triggered and published on the homepage on Tuesday before the event. In addition, all participants will be informed about their individual start time by email.*

Startblockeinteilung bei der 2. und 3. Etappe: Jeder Teilnehmer wird entsprechend seiner Platzierung im Gesamtklassament (Overallwertung) in seinen Startblock eingeteilt. Die Startblockeinteilung ist bindend und wird jeweils bei der Startaufstellung der 2. und 3. Etappe kontrolliert.

*Starting block classification at 2nd and 3rd stage:*

*Every participant will be classified into a starting block according to his result (based on the overall classment of the day before). The classification is obligatory and will be controlled at the opening of the starting blocks before 2nd and 3rd stage.*

Die Startaufstellung (Samstag und Sonntag) erfolgt 30 Minuten vor der offiziellen Startzeit.

*The riders must be at the start 30 minutes before the races start (Saturday and Sunday).*

### **3.5 Verpflegung / Food Service**

In der Akkreditierung erhält jeder Teilnehmer Gels für die Veranstaltung. Wenn ein Teilnehmer mehr benötigt, hat er die Möglichkeit am Cuore Stand auf der EXPO im Sportzentrum Mulets in Silvaplana, zusätzliche Verpflegung zu kaufen.

Es gibt auf der 2. und 3. Etappe jeweils 3 Verpflegungsdepots. Dort werden folgende Getränke in Trinkflaschen gereicht:

1. Tisch Wasser
2. Tisch Iso
3. Tisch Iso
4. Tisch: Backwaren, Bananen und mehr

Am dritten Depot wird zusätzlich noch Cola an Tisch 5 angeboten

Im Ziel gibt es Getränke und jeder Teilnehmer erhält einen Verpflegungsgutschein für die Festwirtschaft im Ziel.

*Every participant receives gels at the accreditation for the whole race. If additional sports nutrition is required, it can be bought at the CUORE truck on the expo right at Sportzentrum Mulets in Silvaplana.*

*On 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> stage you will find 3 food stations on the track. The following beverages will be handed out in bottles:*

1. Table: water
2. Table: isotonic drink
3. Table: isotonic drink
4. Table: pastrie, bananas and many more

*On food station no. 3 you will find cola at a 5<sup>th</sup> table.*

*At the finish area all participants will receive fresh beverages and a voucher for lunch at the hospitality.*

### **3.6 Kontrollstellen / Time keeping check points**

Jede Etappe enthält mehrere unangekündigte Kontrollstellen, die den Teilnehmern vorher unbekannt sind und von jedem Fahrer passiert werden müssen. Hier werden die Transponder der Startnummern automatisch von einem Lesegerät erfasst. Hat ein Teilnehmer eine dieser Kontrollstellen nicht passiert (zum Beispiel wegen Abkommen von der Route, etc.), erhält er pro nicht passierter Kontrollstelle eine Zeitstrafe (von 60 Minuten). Die Jury legt diese Zeitstrafe fest und behält sich im Wiederholungsfall eine Disqualifikation des Teilnehmers bzw. des Teams vor.

*Each stage will have hidden check points wich are not known to the participants and which have to be passed. At these points, the transponders are registered. If a participant does not pass these checkpoints (e.g. due to leaving the official course), a penalty for him of 60 minutes/checkpoint missed will be imposed by the jury. If it happens again a disqualification is possible.*

### **3.7 Ziel / finish line**

Bei jeder Zielankunft werden die Transponder der Startnummern eingelesen und für das Erstellen der Tages- und Gesamtwertung erfasst.

*Upon each passing the finishing line the transponders are registered in order to establish the results of the day and the final results.*

### 3.8 Siegerehrung / winners ceremony

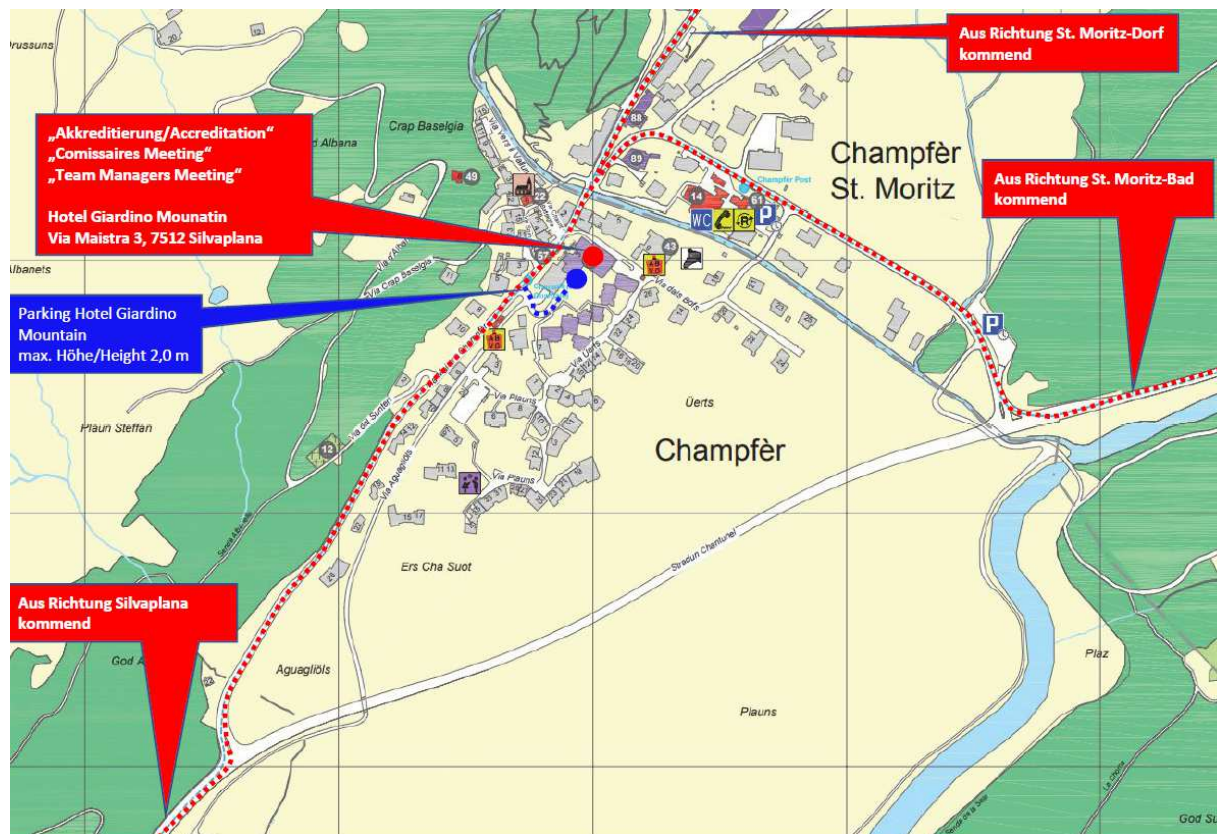
Nach der ersten Etappe werden für die Gesamtführenden in allen Kategorien die Leadertrikots bei der Siegerehrung nach Rennende vergeben. Diese Trikots müssen auf der Folgetappe getragen werden. Analog gilt dies für alle weiteren Etappen, wobei die Trikots auf jeder Etappe nur von den aktuell Gesamtführenden getragen werden dürfen und müssen. Für die drei Tagesersten jeder Kategorie der aktuellen Etappe und die Gesamtführenden besteht Anwesenheitspflicht bei der Siegerehrung.

*After the first stage the leader jersey will be presented to the overall leaders of each category during the winners ceremony. These jerseys have to be worn during the following stage. Only the current overall leaders of each category are allowed and have to wear these jerseys during the present stage. First, second and third winners of each category and the overall leaders of the present stage have to be present at the winners ceremony after each stage.*

### 3.9 Akkreditierung & Startnummernausgabe / accreditation & hand out of the start numbers

Die Akkreditierung und Ausgabe der Startunterlagen ist ausschliesslich am Freitagmorgen von 09.00 bis 13.00 Uhr geöffnet. Diese findet im „Official Hotel“ des VAUDE Engadin Bike Giro, dem Giardino Mountain in CH-7512 Silvaplana, Via Maistra 3 statt.

*The accreditation and hand out of the start numbers is located at our "official hotel" Giardino Mountain in CH-7512 Silvaplana, Via Maistra 3 and it's open only on Friday morning from 9 am until 1 pm.*



### 4. Zeitplan / Schedule

#### **1. Etappe am Freitag, 28. Juni 2019 / 1st stage on Friday, June 28<sup>th</sup> 2019**

09.00 - 09.30 h	Kommissärsmeeting / Commissaires Meeting <i>Hotel Giardino Mountain, Via Maistra 3, CH 7512 Silvaplana</i>
09.30 - 10.00 h	Teamleiter Besprechung / Team Managers Meeting <i>Hotel Giardino Mountain, Via Maistra 3, CH 7512 Silvaplana</i>
9.00 - 13.00 h	Akkreditierung & Startnummernausgabe / accreditation & pick up of the start numbers <i>Hotel Giardino Mountain, Via Maistra 3, CH 7512 Silvaplana</i>

13.00 - 15.00 h	Start: Reithalle, Via Ludains 3, CH-7500 St. Moritz (St. Moritzer See / lake of St. Moritz)
18.00 h	Siegerehrung / Award Ceremony Sportzentrum Mulets / sport center Mulets, CH-7513 Silvaplana, Via Mulets 9

## 2. Etappe am Samstag, 29. Juni 2019 / 2<sup>nd</sup> stage on Saturday, June 29<sup>th</sup> 2019

### CH-7513 Silvaplana, Via Mulets 9: Sportzentrum Mulets / sport center Mulets

08.30 h	Startaufstellung / Staging
08.50 h	Streckeninformation / Riders briefing
09.00 h	Start 2. Etappe / Start 2 <sup>nd</sup> stage
16.30 h	Siegerehrung / Award Ceremony

## 3. Etappe am Sonntag, 30. Juni 2019 / 3<sup>rd</sup> stage on Sunday, June 30<sup>th</sup> 2019

### CH-7513 Silvaplana, Via Mulets 9: Sportzentrum Mulets / sport center Mulets

08.30 h	Startaufstellung / Staging
08.50 h	Streckeninformation / Riders briefing
09.00 h	Start 3. Etappe / Start 3 <sup>rd</sup> stage
16.00 h	Siegerehrung / Award Ceremony

## 5. Streckeninformationen und Lagepläne / stage information and maps

### 5.1 Strecken / Courses

Die Streckeninformationen wie Streckenpläne, Höhenprofile und Marschtabellen sind auf unserer Homepage veröffentlicht. *Detailed course maps and descriptions like stage maps, stage profiles and time tables of the stages are published on our website.*

Die Strecken sind mit den folgenden Richtungspfeilen und Gefahrenschildern signalisiert.  
*The routes are marked with the following signs:*

**Freitag und Sonntag: gelbe Schilder / Friday and Sunday: yellow signs**



**Samstag: rote Schilder / Saturday: red signs**

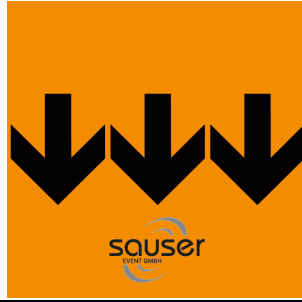


Gefahrenschilder / caution signs:

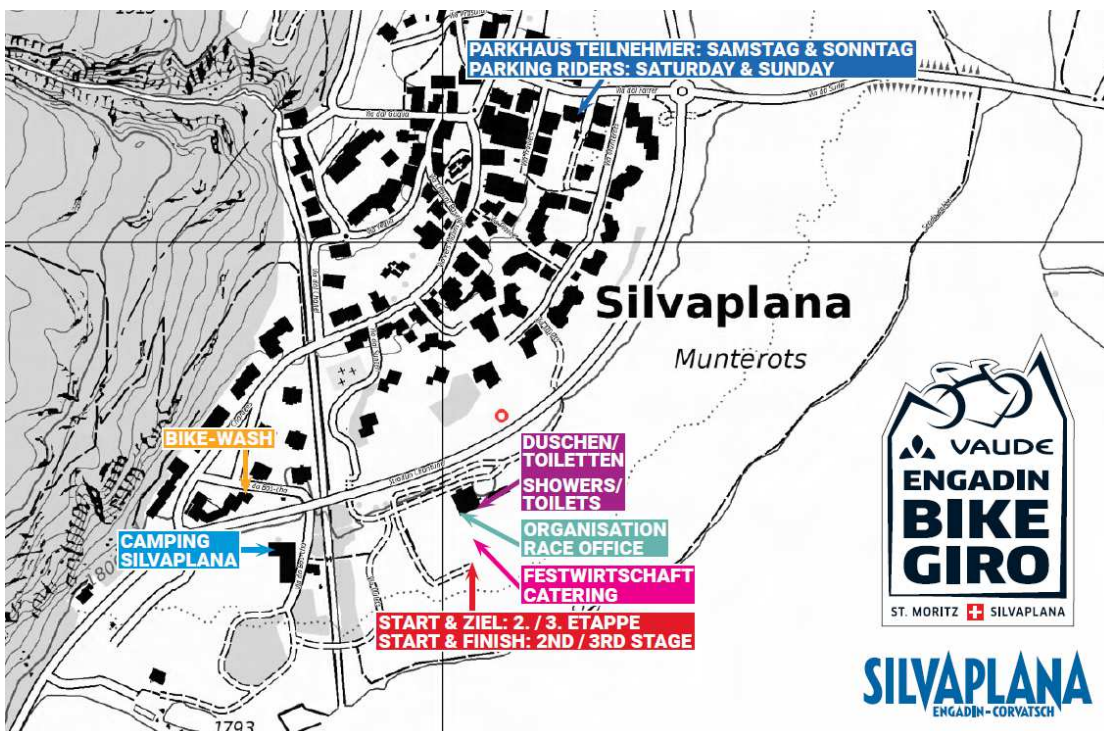
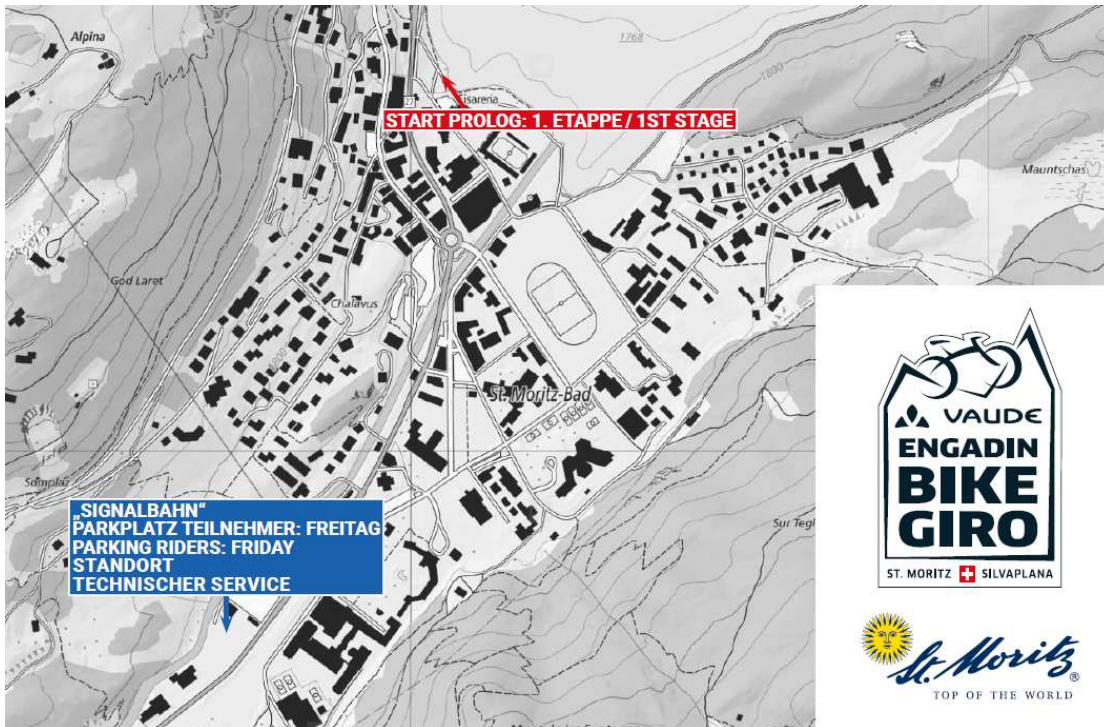
2 Pfeile / 2 arrows  
= VORSICHT / CAUTION



3 Pfeile / 3 arrows  
= SEHR VORSICHTIG / EXTREME CAUTION



5.2 Lagepläne Silvaplana & St. Moritz / Location map of Silvaplana & St. Moritz





### **5.3 Technischer Service / technical service**

Der Technische Service wird von „Skiservice Corvatsch“ durchgeführt.

Am Freitag befindet sich die Servicestation beim offiziellen Parkplatz der 1. Etappe in St. Moritz in der Talstation der Signalbahn, Via San Gian 30, 7500 St. Moritz.

Bei der 2. und 3. Etappe befindet sich der Technische Service von Ski Corvatsch jeweils beim Start-/Zielgelände in Silvaplana, Sportzentrum Mulets.

*A technical service/support is provided from our partner "Skiservice Corvatsch".*

*On Friday the service station will be located at the official parking area of the 1st stage, which is in St. Moritz at the valley station of the "Signalbahn", Via San Gian 30, 7500 St. Moritz.*

*During the second and third stage, the technical service will be located at the start & finish area in Silvaplana, Sport Center Mulets.*

### **5.4 Startersack / Daypacks**

Daypacks:

Jeder Fahrer erhält bei der Akkreditierung einen Startersack (=Daypack). Diesen kann er vor dem Start mit seinen persönlichen Dingen befüllen und für die Dauer des Rennens am Daypackstand beim Start abgeben (bitte die Jalonierung/Signalisation beachten). Am Freitag ist dieser Stand direkt beim Start in St. Moritz und kann bei der Zielverpflegung oben beim „Hotel Salastrains“ wieder abgeholt werden. Am Samstag und Sonntag ist der Daypackstand direkt bei Start/Ziel am Sportzentrum Mulets und kann an gleicher Stelle nach dem Zieleinlauf wieder abgeholt werden.

*At the accreditation center each rider will be given a starter bag (=day pack). Before the start you can fill this with personal effects and hand it in for the duration of the race at the day pack stand. On Friday this stand will be at the start area in St. Moritz (please look out for the signs) and can be picked up after the race at the finish close to "Hotel Salastrains". On Saturday and Sunday, the stand is in the start and finish area at Mulets sport center can be retrieved immediately after the finish at the same place.*

### **5.5 Verpflegungsdepots / catering stations**

Während allen Etappen gibt es ein Depot am Start, eins im Ziel und am Samstag und Sonntag jeweils noch drei Verpflegungsdepots auf der Strecke (siehe auch Marschatbellen). Dort gibt es Elektrolytgetränke von Squeezy, Wasser, Bananen und Hefezopf.

*During each stage there is a catering station at the start area and in the finish. On Saturday and Sunday there will also be three more catering stations at the course (please refer to the time tables of each stage). At the catering stations there are electrolytic drinks from Squeezy, water, cake and bananas available.*

### **5.6 Krankenhäuser / Hospitals**

Klinik Gut St. Moritz

Via Arona 34

CH-7500 St. Moritz

Tel + 41 81 836 34 34

Fax + 41 81 836 34 35

<http://www.klinik-gut.ch/>

Spital Oberengadin

CH-7503 Samedan

Tel + 41 81 851 81 11

Fax + 41 81 851 85 05

<http://www.spital-oberengadin.ch/>

## **6. Ausscheiden aus dem VEBG / retire**

Teilnehmer, die auf einer Etappe das Ziel nicht erreichen, scheiden aus der Wertung des VEBG aus und haben keine Möglichkeit mehr Finisher zu werden. Sie dürfen jedoch bei der nächsten Etappe wieder starten und werden in einer gesonderten Wertung „Out Of Race“ geführt.

*Participants who will not arrive the finishing line after a stage will be canceled in the result list and do not have the chance anymore to be Finisher. However, they are allowed to start again the next day and will be indicated in the result list „out of race“.*

### **6.1 Ausstieg aus dem VEBG / Getting off**

Teilnehmer, die egal aus welchen Gründen, den VEBG zu irgendeinem Zeitpunkt nicht fortsetzen wollen, sind verpflichtet sich beim Rennleiter, Sportlichen Leiter (im Zeitmesswagen), dem Race Office oder unter der veröffentlichten Notfallnummer/ Nummer des Sportlichen Leiters umgehend abzumelden. Passiert dies nicht, behält sich der Veranstalter vor, auf Kosten dieser Teilnehmer eine Suchaktion über die entsprechenden Noteinsatzkräfte einzuleiten.

Wer aus dem Rennen ausscheidet, muss seinen Transponder an den Rennleiter, Sportlichen Leiter oder im Race Office/ Zeitmesswagen zurückzugeben. Abmeldung und Rückgabe gelten nur dann erfolgt, wenn sie dem Rennleiter, Sportlichen Leiter oder der Leitung des Race Office persönlich mitgeteilt worden sind.

*Participants who do not want to continue the VEBG race have to inform **immediately** after this decision the race organiser or the race office under the indicated telephone number. If this does not happen, the organiser reserves the right to start an official search through the corresponding rescue team. The costs of this search then will have to be taken over by the participant.*

*The transponder has to be handed over either to the race organiser or the race office.*

*Getting off the race and the return of transponder are only accepted when indicated personally at the race office or at the race organizer.*

### **6.2 Nichtbeendigung einer Etappe / Non-finishing of a stage**

Teilnehmer, die wegen Erschöpfung, Defekt, Verletzung, Falschfahren, etc. nach dem jeweils tagesgültigen Zielschluss im Ziel eintreffen, erhalten die Zeit des letztplatzierten Teilnehmers der entsprechenden Kategorie plus einem durch die Jury festgelegten Zeitzuschlag, wenn sie die Etappe auf ihrem MTB bewältigt haben.

Teilnehmer, die dafür ein offizielles Organisationsfahrzeug, Teamfahrzeug, ein Fahrzeug der Bergwacht oder ein anderes Mittel als ihr MTB nutzen, erhalten 120 Minuten Strafzeit und fallen aus der Finisher-Wertung.

Gleiches gilt für Teilnehmer, die zwar innerhalb des tagesgültigen Zielschlusses im Ziel eintreffen, hierfür aber fremde Hilfe in Anspruch genommen haben und einen Teil der Strecke nicht aus eigener Kraft bewältigt haben. Ein Start am nächsten Tag ist möglich.

*Participants, passing the finishing line after the stage control time due to any reasons whatsoever, will be placed at the end of the stage result and will receive a penalty time fixed by the jury when they finished the stage on their own MTB. Participants who finished the stage by the help of a race car, team car, a car of the mountain rescue team or with another mean than her MTB, will receive a time penalty of 120 minutes and are cancelled in the finisher rating.*

*The same procedure is to be applied on participants which arrive in due time but with help of others. A start the next day is possible.*

### **6.3. Nichtantritt zu einer Etappe / Non-beginning of a stage**

Sollte ein Teilnehmer zu einer Etappe aus welchen Gründen auch immer überhaupt nicht antreten, ist der Ausschluss aus der offiziellen Wertung des VEBG die Folge. In Härtefällen liegt es im Ermessen des Rennleiters, des Sportlichen Leiters und der Jury, ob Teilnehmer, die mehr als 10 Minuten nach der offiziellen Startzeit an den Start gehen wollen, noch in der offiziellen Wertung bleiben dürfen.

*Participants who do not begin a stage due to any reasons whatsoever, will be taken off the VEBG rating.*

*In cases of hardship it is up to the race organisers and the jury to decide whether the participants who want to start more than 10 minutes after the official starting time will remain in the official rating list.*

#### **6.4. Überschreiten des Zeitlimits / Exceeding the stage time limit**

Sollte ein Teilnehmer aus dem Zeitfenster der jeweiligen Etappe herausfallen (siehe Zeittabellen: langsamste Durchschnittsgeschwindigkeit) besteht kein Anspruch mehr auf Verpflegung an den noch folgenden Depots. Außerdem kann nicht mehr gewährleistet werden, dass die Strecke noch ausgeschildert und abgesichert ist. In diesem Fall kann der Besenwagen für den Transport in den Zielort in Anspruch genommen werden. Ein Start am nächsten Tag ist aber wieder möglich. Die Jury kann in Absprache mit dem Veranstalter aufgrund besonderer Vorkommnisse das Zeitfenster der Etappen entsprechend anpassen und dadurch den Zielschluss zu verkürzen oder zu verlängern.

*If a rider will exceed the time limit of the stage (please have a look at the time tables: the reference is the slowest average speed) we can not guarantee that you will receive food and drinks at the following check points. In addition to this the route will not be signed any more. In this case you are able to take the "finishing car" for carrying you into the stage host of the day. A restart at the next stage is possible.*

*In case of special incidents, the jury together with the organiser will be able to adapt the time schedule of each stage i.e. to prolongate or to shorten the finishing time.*

#### **7. Sonstiges / Others**

##### **7.1 Notfallsituation, Mobiltelefon, Radcomputer / Emergencies, mobile phones, cycling computers**

Jeder Teilnehmer **MUSS** beim Start seinen Radcomputer/KM-Zähler auf „0“ stellen. Dies ist für eine mögliche Notfallsituation zwingend vorgeschrieben, damit über die KM-Angabe eine Ortung erfolgen kann. Außerdem **MUSS** jeder Teilnehmer ein Mobiltelefon mit sich führen, um im Notfall den Rettungsdienst alarmieren zu können. Der Veranstalter empfiehlt weiterhin jedem Teilnehmer die kostenlose App der Schweizer Rega auf sein Mobiltelefon zu installieren (<https://www.rega.ch/de/multimedia/mobile-app.aspx>) um im Notfall während des Rennens über den seinen Standort die Rettung zu alarmieren. Die Rettung beim VAUDE Engadin Bike Giro erfolgt aufgrund der Streckenbegebenheiten und des unwegsamen Geländes fast ausschliesslich aus der Luft. Nur an wenigen Streckenabschnitten kann die Rettung vom Landweg aus durchgeführt werden.

Jeder Teilnehmer verpflichtet sich, innerhalb seiner Möglichkeiten im Rennen anderen Teilnehmern in Notsituation (z.B. Sturz oder andere gesundheitliche Beschwerden) zu helfen bzw. eine Alarmierung über den nächsten Streckenposten oder die Sanität zu veranlassen. Eine direkte Alarmierung kann auch über das Mobiltelefon an die Notfallnummer **144** abgesetzt werden. Beim Absetzen eines Notrufs ist es wichtig die Ruhe zu bewahren, den Standort anhand der gefahrenen Kilometer durchzugeben und die Art der Verletzung der Person zu schildern.

**An nachfolgenden Streckenabschnitten sind jeweils Hilfskräfte der Sanität positioniert.**

##### **1. Etappe:**

Finishline, St. Moritz, Hotel Restaurant Salastrains

##### **2. Etappe:**

KM 0 : START / Sportgelände Mulets

KM 16,7 : Pontresina, 1st. Feedzone / Bellavita

KM 45,7 : Bever, 2nd. Feedzone / Gemeindehaus

KM 58,5 : Celerina, Marguns

KM 67,0 : St. Moritz, 3rd. Feedzone / Hotel Restaurant Salastrains

KM 79,9 : FINISH / Sportgelände Mulets

##### **3. Etappe:**

KM 0 : START / Sportgelände Mulets

KM 25,5 : 1st. Passage Finishline Mulets  
KM 44,0 : St. Moritz, 2nd. Feedzone / Hotel-Restaurant Salastrains  
KM 48,3 : 3rd. Feedzone, Corviglia  
KM 53,3 : Passage Pass Suvretta  
KM 56,7 : Passage Alp Suvretta  
KM 62,8 : Finishline / Sportgelände Mulets

Der VAUDE Engadin Bike Giro bewegt sich mit seinen Etappen jeweils auf einer Meereshöhe zwischen 1.650 und 2.500 m.ü.NN. Dadurch kann es in höheren Lagen und den Abfahrten empfindlich kalt bis eisig werden. Jeder Teilnehmer verpflichtet sich, anhand der Wetterprognosen seine Kleidung entsprechend vernünftig und sorgfältig sorgfältig auszuwählen.

**Kosten für die Erstversorgung an der Strecke durch die eingesetzten Sanitäter werden durch den Veranstalter abgedeckt. Eine weitergehende Versorgung wie Krankentransporte per Helikopter oder mit dem Rettungswagen sowie eine Versorgung/Behandlung im Krankenhaus sind durch den Teilnehmer bzw. deren Versicherungen zu übernehmen.**

*Every participant MUST reset (0) his computer at the start. In case of emergency this might be very important in order to ease the location of the rider. It is also obligatory that every rider MUST carry along a mobile phone to call the ambulance in case of emergency.*

*We recommend to install the REGA APP (<https://www.rega.ch/de/multimedia/mobile-app.aspx>) on your mobile phone. This is a useful instrument to send a gps signal in case of emergency. The rescue is mostly done by a helicopter because of the geographic conditions. Each participant is obliged to help other riders in the race in emergency situations (for example in case of a crash or other health problems) and to cause an alarm on the next marshals or the paramedics. A direct alarm can also be delivered via the mobile phone to the emergency number 144. While calling it is important to remain calm, to give your location based on the kilometers and to describe the condition of the injured person.*

*On the following positions, you will find paramedic points.*

**1st. Stage:**

Finishline, St. Moritz, Hotel Restaurant Salastrains

**2nd. Stage:**

KM 0 : START / Sportgelände Mulets  
KM 16,7 : Pontresina, 1st. Feedzone / Bellavita  
KM 45,7 : Bever, 2nd. Feedzone / Gemeindehaus  
KM 58,5 : Celerina, Marguns  
KM 67,0 : St. Moritz, 3rd. Feedzone / Hotel Restaurant Salastrains  
KM 79,9 : FINISH / Sportgelände Mulets

**3rd. Stage:**

KM 0 : START / Sportgelände Mulets  
KM 25,5 : 1st. Passage Finishline Mulets  
KM 44,0 : St. Moritz, 2nd. Feedzone / Hotel-Restaurant Salastrains  
KM 48,3 : 3rd. Feedzone, Corviglia  
KM 53,3 : Passage Pass Suvretta  
KM 56,7 : Passage Alp Suvretta  
KM 62,8 : Finishline / Sportgelände Mulets

*The VAUDE Engadin Bike Giro is situated on an altitude of 1650 to 2500 meters above sea level. This may be cold to icy especially up on the top or in fast downhill. Each participant agrees to select his clothes reasonable and carefully due to the weather forecasts.*

*The costs for some first aid of the paramedics along the routes is covered by the organizer. A further supply by helicopter and ambulance, as well as a supply/treatment in the hospital is to be covered by the participants or their insurances.*

## **7.2 Protest**

Gegen das Ergebnis oder eine Entscheidung der Rennleitung kann bis 30 Minuten nach offiziellem Aushang der Ergebnisse ein Protest (gegen eine Gebühr von CHF 50,-) nur beim Sportlichen Leiter eingelegt werden. Die Jury wird den Protest überprüfen und bis spätestens 60 Minuten vor dem Start am nächsten Tag das Ergebnis bekannt geben.

*Every participant is allowed to raise a protest against the official results and jury decisions within 30 minutes after publication (the fee is CHF 50). This request can only be given to the race director. The jury will check this protest and will announce the decision the latest 60 minutes before the start of the next stage.*

## **7.3 Zeitstrafen, Disqualifikation / Jury, penalty, disqualification**

### **Mögliche Gründe für eine Strafe können sein / Possibilities for a penalty could be**

- Nichtbeachten der Straßenverkehrsordnung
- Umweltverschmutzung
- Nichteinhalten des Reglements
- Unsportlichkeit
- Aufstellung im falschen Startblock
- Abnehmen des Sturzhelms im Rennen
- Schieben oder Ziehen durch Dritte
- Beabsichtigtes / unbeabsichtigtes Verlassen der Strecke (Abkürzen)
- Abwesenheit der Platzierten bei den Siegerehrungen
- *Ignoration of road traffic regulations*
- *Pollution of the environment*
- *Ignoration of the rules and regulations of the race*
- *Lack of sportmanship*
- *Start from the wrong starting block*
- *Take-off the helmet during the race*
- *Getting pushed or pulled by third*
- *Leaving the course („shorten“ the course)*
- *Absence of the first three riders at the winners ceremony*

### **Folgender Punkt wird sofort mit Ausschluss geahndet / disqualification will be imposed in the following cases**

- Dopingvergehen
- Vorsätzliche, andere gefährdende und gefährliche Fahrweise
- Jeder Teilnehmer unterwirft sich im Rahmen des VEBG ausdrücklich den durch die Jury getroffenen bindenden Entscheidungen und verzichtet auf weitergehende Geltendmachung etwaiger Ansprüche.
- *Doping*
- *dangours way of riding which endangers other riders*
- *Each participant respects the binding descisions of the jury without further asset*

## **7.4 Umweltschutz & Müllentsorgung / Environmental protection & refuse disposal**

Beim VAUDE Engadin Bike Giro durchfahren die Teilnehmer eine der schönsten Regionen dieser Erde und vielerorts werden geschützte Gebiete durchfahren. Das Wegwerfen von Trinkflaschen, Verpackungen und anderem Müll ist nur im Bereich der besonders gekennzeichneten Zonen bei den Verpflegungspunkten erlaubt! Ansonsten ist das Wegwerfen von Trinkflaschen oder Müll auf der gesamten Strecke strengstens verboten! Bei Nichtbeachtung kann eine Zeitstrafe verhängt werden, des Weiteren behält sich die Jury bei schweren Vergehen bzw. im Wiederholungsfall eine Disqualifikation vor.

*The participants of VAUDE Engadin Bike Giro will ride through one of the most beautiful regions of the earth and through partially protected areas. Throwing away some garbage or drinking bottles in nature is therefore absolutely forbidden and only possible in the indicated areas at our food stations! In case of not respecting these rules a time penalty will be imposed by the jury. In case of repetition a disqualification might be possible.*

#### **7.5. Straßensperrungen: Hinweis für Fahrer und Begleitpersonen / Closed roads: information for riders and visitors**

Achtung: Gesperrte Straßen dürfen generell nicht befahren werden!

Zum Beispiel ist die Zufahrt zum Zielbereich der 1. Etappe, hinauf nach Salastrains, nur für Fahrzeuge mit Bewilligung der Gemeinde oder für Hotelgäste zugelassen. Zuschauer können entweder den Fussweg oder die "Chantarella Bergbahn" benutzen. Für alle Hotelgäste ist ab zwei gebuchten Nächten die Bergbahn gratis und inklusive, die Tickets werden im Hotel ausgegeben.

*Attention: closed roads may generally not be used!*

*For example, the access to the finish area of the 1st stage, up to Salastrains, is only permitted for vehicles with community approval or for hotel guests. Spectators can either use the footpath or the "Chantarella Cable Railway". For all hotel guests from two booked nights the cable railway is free and inclusive, the tickets are issued at the hotel.*

#### **7.6 Haftungsausschluss, Datenschutz, Fotorechte / Liability, data protection, copyright of fotos**

Jeder Teilnehmer fährt auf eigenes Risiko! Die Straßenverkehrsordnung ist jederzeit zu beachten. Das Tragen eines Helms ist jederzeit Pflicht. Die Teilnehmer erkennen den Haftungsausschluss der Veranstalter für Schäden jeder Art an und werden weder gegen die Veranstalter und Sponsoren noch gegen die Etappenorte oder deren Vertreter Ansprüche wegen Schäden und Verletzungen jeder Art erheben, die durch die Teilnahme am Wettbewerb entstehen können. Die Teilnehmer erklären sich damit einverstanden, dass die in der Anmeldung genannten Daten, Fotos der Teilnehmer, Filmaufnahmen und Interviews in Rundfunk, Fernsehen, Werbung, Büchern fotomechanischen Vervielfältigungen ohne Vergütungsanspruch genutzt werden dürfen. (Hinweis lt. Datenschutz: Die Daten der Teilnehmer werden maschinell gespeichert.)

*Participation will be on each riders own risk! All riders have to follow strictly and at any time the road traffic regulations. Wearing a helmet is a must at any time of the race. All participants accept this exclusion of liability of the organizer, the sponsors and the locations / cities in every case of loss and damages.*

*The organizer and the sponsors shall not be liable for any injuries occurring in this competition.*

*All participants agree that the organizer can use the following data and materials for free: personal registration information, TV/Radio interviews, TV shots and fotos of each participant. (data security information: the personal registration data are saved by the organizer)*

#### **7. Veranstalter / Organizer**

Sauser Event GmbH

Philipp-Reis-Straße 18

D-78052 Villingen-Schwenningen

tel.: + 49 7721 / 9906-911

fax.: + 49 7721 / 9906-919

[info@engadin-bike-giro.ch](mailto:info@engadin-bike-giro.ch) | [www.engadin-bike-giro.ch](http://www.engadin-bike-giro.ch)

**ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN // SUBJECT TO CHANGES**